

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 20:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oznajmił Bóg wszystkie te słowa, mówiąc: ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto słowa, które przekazał Bóg:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Bóg mówił te wszystkie słowa:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I mówił Bóg wszystkie te słowa a rzekł:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I mówił Pan wszystkie te słowa:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy wypowiedział Bóg wszystkie te słowa:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Pan mówił wszystkie te słowa i rzekł:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To są wszystkie słowa, które powiedział Bóg:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg wypowiedział wszystkie te słowa:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Bóg wypowiedział wszystkie te słowa: -
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg przemówił wszystkimi tymi słowami, [aby synowie Jisraela odpowiedzieli. Powiedział:]
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Господь сказав всі ці слова, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bóg wygłosił wszystkie te słowa i powiedział:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Bóg powiedział wszystkie te słowa, mówiąc:

¹⁾ Dekalog przypomina przymierza hetyckie z okresu późnego brązu, tj. z pierwszej połowy XV w. p. Chr.